



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

OLLV: 12/20/2020



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

THÔNG TIN LIÊN LẠC

CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bán

Cell (919) 757-5396

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:30AM - 5:00PM

Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng

Tel (630) 913-4849

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Phó Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Phan Trí Hào

Tel (203) 892-7289

Phó HĐTC: Nguyễn Hương Kelly

Tel (919) 538-5524

Thư Ký: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Ban TT/VT: Lý Tiến Đạt

Tel (919) 389-8550

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Trịnh Dzung

Tel (919) 619-6107

Đoàn TNTT: Nguyễn Khoa

Tel (919) 961-9811

Đoàn LMTT: Nguyễn Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 271-9652 (Tạm)

Ca Chúa Hải Đồng: Mary Nguyễn Trinh

Tel (804) 873-5711

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiến & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh

Tel (919) 619-6106

Ban Giáo Lý: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

Ban Việt Ngữ: Nguyễn Đông Anh

Tel (919) 247-6957

Hội Phụ Huynh: Trần Huệ

Tel (919) 274-8236

Ban Kinh Tài:

Tel (919)

Ban Kiến Thiết: Đinh Minh Hiếu

Tel (919) 457-6400

Ban Điện: Trịnh Tâm

Tel (336) 964-2074

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Thông tin Chúa Nhật 20 tháng 12 năm 2020

Mùa Giáng Sinh và Năm Mới về:

Kính chúc thầy sáo, quý ông bà và anh chị em hưởng trọn sự

Bình An và Thánh Đức của Đêm Thánh Vô Cùng.

Một Năm Mới Khang An và Hạnh Phúc suốt năm.

Cầu Nguyện

Giáo Xứ được tin cụ ông Roberto Đỗ Tấn Sao đã được Chúa gọi về với Ngài lúc 6:35 chiều ngày 15 tháng 12 năm 2020 tại Raleigh North Carolina, hưởng thọ 96 tuổi.

Chương Trình làm phép tang, làm phép xác và cầu nguyện vào tối thứ sáu ngày 18 tháng 12. Thánh Lễ An táng lúc 1 giờ trưa thứ bảy ngày 19 tháng 12 tại giáo xứ.

Chúng ta cầu nguyện cho cụ Roberton được mau về hưởng tôn nhan Chúa. Xin Chúa và Đức Mẹ La Vang nên nguồn an ủi cho cụ bà và cho mọi người thân yêu trong gia đình của cụ.

Chương Trình Các Thánh Lễ (nếu hoàn cảnh cho phép sẽ có Thánh Lễ tại nhà thờ, quý vị nào vì yếu bệnh... sẽ tham dự trực tuyến).

1. Lễ Giáng Sinh (Lễ buộc).

Thánh Lễ vọng thứ năm ngày 24 tháng 12 lúc:

- **8:00 tối. (Không có thánh ca và Thánh Lễ bắt đầu lúc 8: giờ tối.)**

- **Chiều thứ năm này không có giải tội và không có châu Thánh Thể.**

Thánh Lễ chính thứ sáu ngày 25 tháng 12 lúc:

- **8:00 giờ sáng.**

- **10:00 sáng.**

2. Lễ Mẹ Thiên Chúa (Lễ buộc).

Thánh Lễ vọng thứ năm ngày 31 tháng 12 lúc:

- **8:00 tối. Không có giờ hòa giải và châu Thánh Thể**

Thánh Lễ chính thứ sáu ngày mừng 1 tháng 1 năm 2021 lúc:

- **8:00 sáng.**

- **10:00 sáng.**

Chương trình Hòa Giải đón mừng kỷ niệm Chúa Giáng Sinh.

Để dọn lòng mừng kỷ niệm Chúa Giáng Sinh, trong thời gian bệnh dịch chúng ta sẽ có những ngày giờ giải tội trong tuần thể vì giải tội trong một tối với quý cha khách như những năm trước đây:

Những ngày 22 và 23 tháng 12 (những ngày thứ 3,4)

Sáng từ 10 đến 12 giờ và Chiều từ 3 giờ đến 5 giờ.

Mong quý vị sắp xếp thời giờ đến làm hòa với Chúa, lãnh nhận ơn tha thứ và bình an, cùng nhau đón Chúa để cầu nguyện cho Thế Giới, cho Giáo Hội, cho Quê Hương Việt Nam cho Nước Mỹ, cho giáo xứ, cho các gia đình và cho mọi người được đón nhận sự bình an của Chúa Hải Nhi trong Đêm Thánh 2020 này.

Lịch Giáo Xứ.

Nếu lịch giáo xứ về kịp trong dịp Lễ Giáng Sinh thì mỗi gia đình sẽ nhận một cuốn để mọi người theo dõi và giữ những ngày lễ và các mùa phụng vụ trong năm. Vì số lịch đặt có giới hạn nên xin mỗi gia đình lấy một cuốn. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.

Cùng Đọc Bài Giảng của Đức Thánh Cha Phanxico Lễ Giáng Sinh 2019

(By Sr. Xuân Dao 26/12/2019 Dòng Đaminh, Tam Hiệp, Việt Nam)

Dân đang lần bước giữa tối tăm, đã thấy một ánh sáng huy hoàng” (Is 9:1).

Lời sứ ngôn chúng ta nghe trong bài đọc một đấng kiện toàn trong Tin mừng: khi những mục đồng đang canh chừng đàn chiên của họ vào ban đêm, thì “vinh quang của Chúa chiếu tỏa chung quanh họ” (Lc 2:9). Giữa đêm đen thế gian của chúng ta, một ánh sáng từ trời đã xuất hiện.

Ý nghĩa của ánh sáng chiếu tỏa trong bóng đêm đen này là gì? Thánh Phaolô giải thích cho chúng ta: “Ân sủng của Thiên Chúa đã được biểu lộ”. Ân sủng của Thiên Chúa, “đem ơn cứu độ đến cho mọi người” (Tt 2:11), đã chiếu tỏa trên thế giới chúng ta trong đêm nay. Nhưng ân sủng đó là gì? Đó là tình yêu của Thiên Chúa, tình yêu làm biến đổi cuộc sống, đổi mới lịch sử, giải thoát khỏi sự ác, đổ đầy các tâm hồn với sự bình an và niềm vui.

Đêm nay tình yêu của Thiên Chúa đã được biểu lộ cho chúng ta: đó là Chúa Giê-su. Trong Chúa Giê-su, Đấng Tối Cao đã hạ mình trở thành một hài nhi bé nhỏ, để chúng ta có thể yêu mến Ngài. Nhưng chúng ta vẫn có thể tự hỏi: tại sao Thánh Phaolô mô tả việc Thiên Chúa đi vào thế giới của chúng ta là “ân sủng?” Để nói với chúng ta rằng ân sủng đó hoàn toàn nhưng không. Trong khi trên trần gian mọi thứ dường như cho đi để được nhận lại, Thiên Chúa xuống trần một cách tự do nhưng không.

Tình yêu của Người không có sự chuyển nhượng: chúng ta chẳng làm được gì để xứng đáng với tình yêu đó và chúng ta sẽ không bao giờ có thể đáp đền tình yêu đó. Ân sủng của Thiên Chúa đã biểu lộ. Đêm nay chúng ta nhận ra rằng, khi chúng ta không còn xứng đáng, Thiên Chúa trở nên nhỏ bé vì ích lợi của chúng ta; trong khi chúng ta đang bận rộn về công việc kinh doanh của mình, Người đã đến giữa chúng ta.

Giáng sinh nhắc nhở chúng ta rằng Thiên Chúa tiếp tục yêu thương tất cả chúng ta, ngay cả những người xấu xa nhất trong chúng ta. Hôm nay Người nói với tôi, với anh chị em, với mỗi chúng ta: “Ta yêu con và ta sẽ luôn mãi yêu con, vì con vô cùng quý giá trong mắt ta”. Thiên Chúa không yêu bạn vì bạn suy nghĩ và hành động đúng đắn. Người yêu thương bạn, chân thành và đơn sơ. Tình yêu của Người là vô điều kiện; nó không phụ thuộc vào anh chị em. Anh chị em có thể có những ý nghĩ sai lầm, anh chị em có thể đã tạo ra một mớ hỗn độn, nhưng Chúa vẫn tiếp tục yêu thương anh chị em.

Chúng ta thường có suy nghĩ rằng Chúa chỉ hiền lành nếu chúng ta tốt và trừng phạt chúng ta nếu chúng ta xấu. Nhưng đó không phải là cách của Người. Với mọi tội lỗi của chúng ta, Người vẫn tiếp tục yêu thương chúng ta. Tình yêu của Người không thay đổi. Nó không thay đổi; nó trung tín; nó kiên nhẫn. Đây là ân sủng mà chúng ta tìm thấy vào ngày Giáng sinh. Trước sự kinh ngạc, chúng ta khám phá ra rằng Thiên Chúa là niềm vui tuyệt đối, là tình yêu dịu dàng tuyệt đối. Vinh quang của Người không áp đảo chúng ta; sự hiện diện của Người không làm chúng ta sợ hãi. Người được sinh ra trong cảnh hoàn toàn nghèo khổ để giành được tâm hồn của chúng ta bởi sự giàu có trong tình yêu của Người. Ân sủng của Thiên Chúa đã được tỏ lộ.

Ân sủng là một từ đồng nghĩa của vẻ đẹp. Đêm nay, trong vẻ đẹp của tình yêu Thiên Chúa, chúng ta cũng khám phá ra vẻ đẹp của chính mình, vì chúng ta là những con cái được Chúa yêu. Dù tốt hay xấu, bệnh tật hay khỏe mạnh, dù vui hay buồn, chúng ta đều xinh đẹp trong mắt Người, không phải vì những gì chúng ta làm mà vì chính con người chúng ta. Sâu thẳm trong chúng ta, có một vẻ đẹp vô hình và không thể xóa nhòa, một vẻ đẹp không thể thay thế, đó là cốt lõi của bản thể chúng ta. Hôm nay Thiên Chúa nhắc nhở chúng ta về điều này. Người yêu thương chấp nhận mang lấy thân phận con người của chúng ta và lấy nó làm của riêng Người, “kết hiệp” với nó đời đời. “Tin vui lớn” được công bố đêm nay với những mục đồng thật sự là “dành cho tất cả mọi người”. Chúng ta cũng vậy, với tất cả những sự yếu đuối và vấp ngã của mình, chúng ta cũng nằm trong số những mục đồng đó, những người chắc chắn không phải là thánh nhân.

Và như Thiên Chúa đã gọi các mục đồng thế nào thì Người cũng kêu gọi chúng ta, vì Người yêu thương chúng ta. Trong đêm tối của cuộc đời, Người nói với chúng ta như Người đã nói với họ, “Đừng sợ!” (Lc 2:10). Hãy can đảm, đừng mất lòng vững tin, đừng mất hy vọng, đừng nghĩ rằng yêu thương là lãng phí thời gian! Đêm nay tình yêu đã chinh phục nỗi sợ hãi, niềm hy vọng mới đã đến, ánh sáng dịu dàng của Chúa đã vượt qua bóng tối kiêu ngạo của con người.

[Nguồn: romereports] [Chuyển Việt ngữ: **TRI KHOAN** 26/12/2019]

Xin đón xem phần 2 bài này trong tờ TTMV kế tiếp

Vì để đăng bài Lễ Giáng Sinh nên phần hai của bài tuần trước sẽ được đăng vào đầu năm sau.

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Thánh Lễ Chúa Nhật: Lễ Nhất: 8:30AM Lễ Nhì: 10:45AM Và trực tuyến	Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 6 tháng. Xức Dầu, Chụu Minh Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ. Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ.	Rửa Tội Trẻ Em: Được cử hành sau thánh lễ Chúa Nhật thứ hai của tuần thứ 2 mỗi tháng. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2). Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 1 tháng
Phụng Vụ Trong Tuần: Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM Chầu TT 8:00PM		

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

MOSAIC
FAMILY DENTISTRY
Thân Mời Quý Đồng Hương!
Megan Nguyen, DDS
919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519
www.mosaicfamilydentistry.com

Mini Tax & Services LLC
Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
Kế toán sổ sách
Payroll
Audit representation
7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com
MiniTaxServices

Fairway Asset
Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519
Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender
Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Wedding Photography
Visit www.wervn.com
Call **nam**
919.606.5523

TRICITY FAMILY MEDICINE & URGENT CARE CLINIC

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon

Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trần Trọng Kính Mời

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT
Your FULL Service Real Estate Company!
Công Ty Bất Động Sản Với Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

Tuấn Nguyễn
Residential & Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

National Life Group
Experience Life®

Chuyện gì sẽ xảy ra với người thân yêu của bạn, NẾU:

Die Too Soon
Become Ill
Live Too Long

Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 916 - 9695
Lic: 16968031
(New agents are wanted)

Đặc biệt phục vụ cho người đồng hương!

NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.

Vé Máy Bay SEN VIỆT

- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
 Email: senviet.svt@gmail.com

Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989

1040 VÂN KHAI THUẾ INC

CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN

1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC

4004 REEDYBROOK XING VANKHAITHUE04@YAHOO.COM APEX NC 27523 919-265-4562

Monks LAW FIRM, PLLC

3824 Barrett Dr. Suite 308 Raleigh, NC 27609

919-401-1111

admin@monkslawnc.com - Text: 919-229-0646

GIAO'S AUTO

5409 Oak Forest Dr #105 Raleigh, NC 27616 (919) 272 - 5464 giaoautorepair@yahoo.com

WHEEL ALIGNMENT

OFFICIAL NORTH CAROLINA INSPECTION STATION

Tận Tâm - Uy Tín

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604 (inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
 Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
 Mon: closed

Thân chủ là thành viên trong Cộng Đoàn

Phở Far East
Kính Mời!

Princess NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**
 \$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.